

孙中山在日活动密录 (1913·8-1916·4)

—日本外务省档案



俞辛焯 王振锁 编译

南开大学出版社

551



2 032 4359 7

日本外务省档案

孙中山在日活动密录

(1913年8月—1916年4月)

俞辛焯 王振锁 译
米庆余 廖隆干



南开大学出版社

日本外务省档案
孙中山在日活动密录
(1913年8月—1916年4月)
俞辛焯 王振锁 编译

南开大学出版社出版
(天津八里台南开大学校内)
邮政编码: 300071 电话: 34.9318
新华书店天津发行所发行
河北省邯郸地区印刷厂印刷

1990年12月第1版 1990年12月第1次印刷
开本: 850×1168 1/32 印张: 25.375 插页: 3
字数: 633千 印数: 1—2000
ISBN 7—310—00221—0/K·17 定价: 14.20元

602 15

480559

文書課長

大正四年七月五日

大正四年七月五日

警察第三二八號

大正四年七月五日

開東都督府長官白仁武

事務次官樺井慶四郎殿

秘

SECRET

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

革命党員行動報告

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

大連市山縣通達

6130

1614 1

MT

6131

1614 1

MT

中華民國革命軍

全明司令部明訪

中華民國革命軍

全明司令部明訪

450347

二二八二二四
八八八二二四

兵部知事

外發

府、今面、支那駐札、關係、能建
 部、通、在性、内外、該、同
 係、上、亦、為、始、案、之、一、決、方、計、ラ
 以、必、之、此、之、日、得、送、仙、才、世、著
 上、同、人、也、一、得、能、持、感、了、生、分
 示、量、有、了、高、色、方、出、之、方、改、者、
 信、才、口、顯、
 三、坊、之、分、亦、部、は、使、
 信、生、思、米、
 以、是、也、
 之、
 雅、送、仙、為、現、在、
 同、性、
 船、

1174

1614.1

MT

1175

1614.1

MT

编译说明

一、本书中的资料是根据日本外务省外交史料馆收藏的外务省档案《各国内政关系杂纂・支那の部・革命党关系（亡命者を含む）》①第六卷至第十八卷（共计三万余页）和日本外务省所编《日本外交文书》（大正二年至五年）选译和编排的。

《中国革命党问题》共有十九卷。第一至第五卷主要记述康有为和梁启超的活动。第六至第十八卷则主要介绍孙中山、黄兴等革命党人在日本和中国国内的活动情况。其内容主要由三部分组成。一是日本警视厅报给外务省的简报。当时警视厅派便衣警察，以保护为名日夜监视、跟踪孙中山等革命党人。警察将其侦察情况于当日或翌日写成“孙文动静”或“××动静”的简报，以“乙秘××号”的编号，逐日报送外务省政务局第一课（主管中国问题）。二是日本有关县知事或警察署抄报给外务省的有关各地革命党人活动情况的简报，多用“高秘”、“甲秘”、“警高秘”、“高”、“秘”、“高秘特”、“兵发秘”②等编号。三是驻华公使馆、领事馆及台湾、关东州③的殖民当局汇报给外务省的关于中国革命党人在中国国内的活动情况，编号一般为“机密”、“暗”（秘）、“平”（普）“至急”等。

① 此档案名称可译为《有关各国内政之杂纂（中国部）——包括流亡者在内的中国革命党问题》，以下简称《中国革命党问题》。

② “兵发秘”为兵库县知事所发，“神发秘”为神奈川县知事所发。

③ 系指日本在日俄战争后占据的中国辽东半岛普兰店至皮口（旧名貔子窝）一线以南地区。

二、编排凡例。本书分为“日录”和“文件录”两部分。日录以时间先后为序，并将原档案编号列出。始自一九一三年八月一日孙中山离沪，终至一九一六年四月三十日。其中八月一日至十八日的内容，是孙中山赴日途中的情况，为日本驻华领事馆、台湾总督和日本有关县知事所报，编号较为杂乱。为存原貌，照原档编列。日录中八月十八日以后的部分，系警视厅报给外务省的简报原件。编号均为“乙秘××号”。原档编号下面有“孙文动静”的标题，日录起始时有“昨”字，每段前有顺序号“一”字及“同”字，编排时予以删掉。文件录是按问题分类编排的，分类标题系编译者所拟。每篇标题是原档编号下原有标题，为方便读者，特将其从下面提上来作为每篇的标题。原无标题而由编译者酌拟的，则加注说明。

原档案所标年份是采用日本天皇“大正”的年号，编译时一律改为公历（如大正三年译成一九一三年）。

原档案将全天时间（包括夜晚）以中午十二时为界，之前称“午前”，之后称“午后”，翻译时改按中国习惯，早八时前译为凌晨或晨，八至十二时译为上午，十二至十三时译为中午，十三至十九时译为下午，十九时以后译为晚。

三、翻译、校勘。在把日文档案翻译成中文时，除注明者外均系原貌。唯因档案系手抄体的复印件，常常出现错漏或模糊不清处，在编译过程中作了一些必要的校订和注解。错漏字或增补者用〔 〕标出；疑有错讹者用〔疑 为〕表示；模糊不清或无法辨认者用□标出。文内（ ）或者（？）是原文就有的。

英文一般照原文辑录。错漏处用〔 〕或〔sic 〕订正。一些英文字句是用拉丁字母拼成中国地方方言和中国地名、人名的，为了供读者考释，照录原文，未加改动。

原档中的中文资料，照原文辑录于文件录部分，并适当加标点。一些中文资料中的句子不通或错字而又无法考订者，照原文

抄录，未加更动。

日录中宋爱林、宋庆林的名字多次出现。宋爱林即宋蔼龄、宋庆林即宋庆龄，编译时未予更动。

四、注解。与日录和文件录内容直接有关的注解置于页末，为编者所加。日录中的活动情况，有的在文件录中的相关部分有较详细叙述，则在日录页末加注说明见文件录第×之（ ）。一些革命党人和日本人的谈话，如无发表日期者，则按日本有关当局所报日期，置于相应的月、日内。

五、本书文件录部分除篇末署名者外，均由王振锁译，由俞辛焞通校。文内英文系由冯承伯、关文斌打印辑录。中文资料由何平抄录。文件录中流亡者名单由譙大俊译录。

编辑本书时，承蒙日本爱知大学中国学术交流委员会及日本女子大学教授久保田文次、大阪经济法科大学教授池田诚、骏河台大学教授野泽丰、神户大学教授安井三吉、南开大学吴廷璆、魏宏运、来新夏、李喜所、郭剑林、中国社会科学院近代史研究所张伯峰、潘汝暄、中山大学段云章、武汉大学萧致治诸先生的热情支持和帮助，谨致谢忱。

这是一部供研究者用的资料书。日录和文件录的资料，都翔实地记载了孙中山等人的革命活动，有一定史料价值，故编译成册，以飨读者。当然，该资料均出自日方官厅和警察之手，其可靠性尚需考证，以去伪存真。

由于编译者水平所限，对一些显然存疑的问题亦未加研究考释，缺点错误定会不少，敬请读者批评指正。

编译者

一九八八年十一月于南开园

目 录

编译说明

目录

一九一三年(8—12月)	(1)
一九一四年(1—12月)	(75)
一九一五年(1—12月)	(306)
一九一六年(1—4月)	(503)

文件录

一、孙中山赴日与日本政府的对策	(585)
(一) 关于孙逸仙一行流亡之事	
(二) 关于劝告乘抚顺丸自福州驶往基隆之孙文改赴日本以外地方之事	
(三) 台湾总督府民政长官致警保局长电	
(四) 关于孙文、黄兴抵神户后面示帝国政府不希望该二人居住日本立场之训令	
(五) 关于孙逸仙之来日	
(六) 袁世凯致函伊集院公使，要求他回国后向我〔日本〕政府当局转达将孙文、黄兴逐出日本领土之意	
(七) 关于防止孙文、黄兴居住日本所采取措施之通报	
(八) 古岛众议员谈孙逸仙进京事	
(九) 对孙逸仙入京之警戒	
(十) 流亡者孙逸仙到东京之事	
(十一) 〔中国〕外交部就孙黄来日提出申述之事	

(十二) 日本政府就切实取缔孙文、黄兴等在日流亡者之意向答复中国政府一事致山座公使之回训

(十三) 池亨吉谈

(十四) 池亨吉的谈话

二、准备第三次革命…………… (598)

(一) 胡汉民的言行

(二) 流亡客近况

(三) 与孙逸仙有密切关系之某氏谈话摘要

(四) 关于中国第三次革命传说之事

(五) 关于中国革命之事

(六) 关于中国革命之事

三、孙中山与日本军部、财界、政界的关系…………… (603)

(一) 关于中国流亡者之事

(二) 山本条太郎谈中国革命

(三) 孙文之行动

(四) 关于孙文动静之事

(五) 受观察人的谈话片段

(六) 关于受观察人行动一事

(七) 孙的秘书某人之谈

(八) 有关孙文等人情况

(九) 关于头山满与孙文等人关系

(十) 关于孙文与郡司〔成忠〕大尉

四、革命党人办的三所学校…………… (612)

(一) 关于调查为中国留学生教育而成立的私立学校之事的答复

(二) 政法学校简章

(三) 关于收容中国流亡者子弟一事

(四) 中国流亡者等经营学校之事

(五) 关于浩然庐之事

(六) 关于浩然庐

五、中华革命党…………… (632)

- (一) 孙文动静
- (二) 关于中华革命党之事
- (三) 中华革命党党员之聚会
- (四) 中华革命党党员聚会一事补报
- (五) 誓约
- (六) 关于革命党各派首领聚会之事
- (七) 关于革命党首领岑春煊

六、革命党人在国内各地的活动…………… (638)

- (一) 山座公使致福岛都督
- (二) 关于第三次革命有关的流亡中国人动静之事
- (三) 关于报告一事
- (四) 关于中华革命党之事
- (五) 关于陈其美一派行动之事
- (六) 中国公文一束
- (七) 革命党在本地的情况及官宪对他们的态度一事
- (八) 报告革命党运动近况之事
- (九) 有关第三次革命之党员来往情况的报告
- (十) 中华革命党党员陈中孚之谈话
- (十一) 中国流亡者陈中孚之谈话
- (十二) 关于革命党员之事
- (十三) 关于革命党员行动之报告
- (十四) 关于陈其美等的言行之事
- (十五) 关于陈其美行动之事
- (十六) 关于陈其美一行之言行
- (十七) 大连革命党员及宗社党员等之动静
- (十八) 孙文动静之附记
- (十九) 关于满铁公司职员山田纯三郎来齐之报告
- (二十) 关于满铁公司职员山田纯三郎赴满之事
- (二十一) 关于何海鸣及其他革命党员之阴谋

七、第一次世界大战的爆发与革命党人的活动…………… (680)

-
- (一) 中国流亡者王统一之谈话
 - (二) 池亨吉之谈话
 - (三) 关于流亡者之事
 - (四) 青柳胜敏之谈话
 - (五) 青柳胜敏之谈话
 - (六) 寺尾博士之谈话
 - (七) 陈其美之谈话
 - (八) 陈其美之言行
 - (九) 中国流亡者伍寿祺之谈话
 - (十) 召回黄兴之活动
 - (十一) 中国革命党员戴天仇之谈话
 - (十二) 犬养毅与孙文会见之事
 - (十三) 头山满之谈话
 - (十四) 中国流亡者陈其美之谈话
 - (十五) 中国流亡者与头山满会晤之事
 - (十六) 寺尾亨关于中国革命之谈话
 - (十七) 有关中国革命运动之计划
 - (十八) 关于中国革命党之军用资金
 - (十九) 五百木良三谈中国革命
 - (二十) 关于中国革命
 - (二十一) 关于印刷中国纸币之事
 - (二十二) 关于孙文印刷委任状之事
 - (二十三) 关于中国革命运动之事
 - (二十四) 中国革命党之种种杂事
 - (二十五) 关于中国流亡者旅行一事
 - 居留长崎市的流亡者柏文蔚
 - (二十六) 归国者关于中华革命党近况之谈话(其二)
 - (二十七) 有关中国革命运动之事
 - (二十八) 有关中国革命运动之事
 - (二十九) 有关中国流亡者返回长崎之事

- (三十) 关于调查中国流亡者之革命意向及集会之事
- (三十一) 关于流亡中国人之集会谣传及革命意向一事
- (三十二) 关于流亡者聚会之事
- (三十三) 中国流亡者戴天仇之谈话
- 八、日本预备役军人参与革命党活动…………… (713)
 - (一) 关于中国革命运动
 - (二) 关于中国革命军之事
 - (三) 关于海军预备役军人的外交活动
 - (四) 因中国革命而招募在乡军人一事
- 九、革命党人在廿一条交涉过程中和袁世凯称帝时期的活动…………… (717)
 - (一) 中国流亡者戴天仇的谈话
 - (二) 中国流亡者陈其美之谈话
 - (三) 孙文之谈话
 - (四) 散发印刷品之事
 - (五) 中国流亡者王统一谈时局
 - (六) 关于孙文向在东京革命党员散发檄文之事
 - (七) 关于中华革命党之事
 - (八) 中华革命党党员陈中孚之谈话
 - (九) 关于中华革命党之事
 - (十) 中华革命党运送飞机之事
 - (十一) 关于中华革命党之事
 - (十二) 关于中华革命党之事
 - (十三) 在京革命党对帝制问题之动静
- 十、其他…………… (739)
 - (一) 杂志《彗星》
 - (二) 宗社党员之动静
 - (三) 关于中国革命死难者追悼会一事
 - (四) 柏文蔚等在长崎举行的讨袁死难同志追悼会的悼词
 - (五) 一九一四年九月九日陆〔宗輿〕公使递交〔小幡代理公使〕文

（六）有志于中国问题者集会之事	
（七）中华民国四周年国庆纪念大会之事	
（八）在东京的中国流亡者名单	
（九）在长崎的中国流亡者名单	
（十）调查路过长崎的中国流亡者等人之事	
（十一）〔第一次世界大战爆发后〕归国者名单	
后记	（ 786 ）

一九一三年^①
(8—12月)

第三八七九号(普) 八月三日晨一时二十分上海发
八月三日晨六时十五分外务省收

有专总领事致牧野外务大臣电

第二一七号

孙逸仙与二、三名随从人员一起于今晨^②乘德国约克号轮船由本港驶往香港。

第三八九七号(密) 八月三日下午一时三十五分香港发
八月三日下午七时十五分外务省收

今并总领事致牧野外务大臣电(并致福州)

第五五号

张继、马君武二人来访本官，言在乘德国船约克号之孙逸仙上岸之前，务必将如下旨意亲口转告孙：

许崇智已离开福州，诸位上岸有危险。广东形势不妙，且香港禁止登陆，请乘八月四日启航的抚顺丸赴台湾，并在那里等候静罔丸。黄兴也潜乘在该船，准备让他去新加坡或美国躲避。

电报(密，禁止见报) 八月四日下午三时发
八月四日晚九时二十分收

福州多贺少佐致参谋总长电

福第二二号

① 1913年8月2日至18日，为孙中山赴日途中。此间记载系日本外务省与日驻外机构或地方政府间往来电报，电报规格不一，多系(平)、(暗)类。编译时将同一日内电报集于一起，故与8月18日以后的格式不同。

② “今晨”系指8月2日晨。驻在上海的斋藤少佐致参谋总长的电报(8月3日上午10时40分发，3日下午8时50分收)中称：“孙逸仙于1日夜乘德国船赴香港。”可见孙中山离沪是1日夜或2日凌晨。

昨夜下官在马尾秘密会见孙。因广东形势不好，孙今日乘抚顺丸赴基隆。他先去神户，与在东方饭店的宋某〔嘉树〕协商后再决定今后去向。称将来可能去美国或法国。①

第三九九一号（密）八月六日晚十时总督府发
八月七日晨四时外务省收

台湾总督致牧野外务大臣电

孙逸仙、胡汉民及二名随从于昨五日晨六时乘抚顺丸由福州抵基隆港。孙及二名随从换乘由该港出航的信浓丸直驶门司。据福州领事来电，黄兴已于四日夜由香港直抵门司，拟在神户与孙会面后，于二十一日渡美。胡汉民仍留在基隆，准备乘十日淡水开出的航班去香港。②

第四〇四一号（密）八月八日下午一时十五分山口发
八月八日下午三时十七分外务省收

山口县知事致牧野外务大臣电

孙逸仙于本日上午八时乘信浓丸抵门司港，未登陆。当日中午安全驶往神户。

第四〇四七号（密）八月八日下午四时十五分福冈发
八月八日下午五时三十分外务省收

福冈县知事致牧野外务大臣电

孙逸仙与二名随从乘轮船信浓丸于本日上午九时抵门司港。关于孙的动静，遵照外务大臣训令，同有关方面商定，拟极其秘密地处理。但今日上午九时信浓丸在门司港停泊期间，一些新闻记者怀疑孙在船上，要求会见船长并追问孙是否在船上。船长回答孙未乘该船。孰料此间孙偶然进入船长室，故只好会见记者并做简短谈话，但对记者的提问避而未答。别无其他特殊情况。中

① 就孙中山等抵福州马尾港之事，日本驻福州代理领事土谷久未藏于8月5日致电外务大臣牧野伸显。电文见文件录第一之（一）。

② 就孙中山、胡汉民一行抵台湾基隆港之事，台湾总督府民政长官于8月5日致电内务省警保局局长，电文见文件录第一之（三）。

牧野外务大臣于8月5日致电佐久间台湾总督，劝孙中山改赴日本以外的其他地方。电文见文件录第一之（二）。

午十二时直驶神户。①

第四〇七〇号（密） 八月九日下午一时三十五分三宫发
八月九日下午二时三十分外务省收

兵库县知事致牧野外务大臣电

孙逸仙和两名随从于本日晨安会到达神户港。在和田海角待办检疫手续，先由神户市海运业的某人（三上丰夷）登轮询问本人意向，本人不想会见任何新闻记者和中国人，故答应其暂时躲避在船长室。待检疫手续办完后，再换乘快艇登陆。本人将受到严密警戒，且预定由三上于当夜陪同上岸，一切将遵照电训办理。②

第四〇七六号（密） 八月九日晚十时三十五分三宫发
八月九日晚十一时二十分外务省收

兵库县知事致牧野外务大臣电

孙逸仙于晚九时由三上陪同至神户市諏访山温泉境内常盘花坛（别墅）。按今晨的计划，孙将和松方幸次郎③商谈，松方和三上④将劝其尽快赴美。

第四二三四号（密） 八月十五日上午八时五十五分三宫发
八月十五日上午九时五十分外务省收

兵库县知事致牧野外务大臣电⑤

① 日本外务大臣牧野伸显于8月8日电训兵库县知事服部一三，令其劝孙、黄不要久居日本，应改赴美国。电文见文件录第一之（四）。

② 就孙中山抵神户之事，兵库县知事服部于8月10日向牧野外务大臣作了报告。报告见文件录第一之（五）。

③ 松方幸次郎（1865—1950），神户川崎造船所所长。

④ 三上丰夷（1863—1942），三上合资公司经理，经营中国华南地区贸易。1907年5月，孙中山委托宫崎寅藏和萱野长知在日本购买一批军火，准备运往中国，用于许雪秋发动的潮州、黄冈起义。军火由幸运丸装运，计划在惠州汕尾港交接，但被清军发现，军火未卸，只得离开。幸运丸经香港返回日本，所载军火为日本警方扣留。当时三上负责雇船，承担了军械和船上所装三井煤炭的两项巨大损失。孙中山此次赴日时，曾数次打电报和他联系。

⑤ 就袁世凯致函伊集院会，要求日本政府将孙中山和黄兴逐出日本之事，驻中国公使山座致牧野外务大臣电文见文件录第一之（六）。